

Conf. dr. Maria-Sabina DRAGA ALEXANDRU

LISTA DE PUBLICAȚII

Cărți de autor

Ecological Privacies: From Alternative Landscapes to Private Spaces of the Mind in Contemporary Women's Writing (aprox. 300pp). Leiden and Boston: Brill (forthcoming 2025).

Performance and Performativity in Contemporary Indian Fiction in English. Leiden și Boston: Brill, 2015. 289pp. ISBN: 9789004292598 (paperback); 9789004292604 (ebook).

<http://www.brill.com/products/book/performance-and-performativity-contemporary-indian-fiction-english>. WOS:000367296200013.

(Recenzată de Ioana Luca, *Indialogs* Vol 5 2018, pp 161-165, ISSN: 2339-8523, DOI <https://doi.org/10.5565/rev/indialogs.111>).

Identity Performance in Contemporary Non-WASP American Fiction. București: Editura Universității din București, 2008. 207pp. ISBN 987-973-737-510-0. <https://editura-unibuc.ro/en/produs/identity-performance-in-contemporary-non-wasp-american-fiction/>.

Condiția postmodernă: spre o estetică a identităților culturale (The Postmodern Condition: Towards an Aesthetic of Cultural Identities). București: Editura Universității din București, 2003. 270pp. ISBN 973-575-741-9.

Cărți editate

Women's Imaginary Cooking and Appetites across Cultures: Studies in Literature, Media and Film. Ed. Dana Bădulescu, Maria-Sabina Draga Alexandru and Florina Năstase. Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing (forthcoming 2024). Approx. 150000 words.

Religious Narratives in Contemporary Culture: Between Cultural Memory and Transmediality. Co-edited with Dragoș Manea. Leiden and Boston: Brill, 2021. 219pp. ISBN 978-90-04-45374-6. <https://readingreligion.org/9789004453821/religious-narratives-in-contemporary-culture/>

(Recenzată de Donato Loia în *Religion and the Arts* 26, 5 (2022), 687-691, ISSN :1568-5292. doi:<https://doi.org/10.1163/15685292-02605007>, revistă indexată Scopus.

Recenzată de Dana Bădulescu în *Humanidades: Revista de la Universidad de Montevideo*, 14, dec. 2023, 279-281. ISSN 1510-5023. doi: <https://doi.org/10.25185/14.12>, revistă indexată EBSCO.)

Traduccions i diàlegs culturals amb el català. Co-editat cu Mioara Adelina Angheluță, Oana-Dana Balaș, Joan Llinàs Suau and Xavier Montoliu Pauli. București: Editura Universității din București, 2018. 200 pp. ISBN 978-606-16-0979-6. <https://editura-unibuc.ro/en/produs/traduccions-i-dialegs-culturals-amb-el-catala-romanica-25/>.

Between History and Personal Narrative: East-European Women's Stories of Transnational Relocation. Co-editat cu Madalina Nicolaescu si Helen Smith. Viena și Berlin: LIT Verlag, 2014. 292pp. ISBN 978-3-643-90448-5. <http://www.lit-verlag.de/isbn/3-643-90448-5>.

(Recenzată de Luiza Marinescu in *Comparative Literature Studies* 54, 4, 2017, pp. 902-905, ISSN 0010-4132, <https://www.muse.jhu.edu/article/680901>. Indexată Clarivate Analytics.)

Shakespeare, Translation and the European Dimension. Co-editată cu Mădălina Nicolaescu și Oana-Alis Zaharia. 304pp. București: Pro Universitaria, 2012. ISBN: 978-606-647-387-3. <http://www.prouniversitaria.ro/carte/shakespeare>.

Postcolonialism/Postcommunism: Dictionary of Key Cultural Terms. Co-autori: Monica Bottez, Bogdan Ștefănescu, Ruxandra Rădulescu, Ruxandra Vișan și Alina Bottez. București: Editura Universității din București, 2011. 394pp. ISBN: 978-606-16-0063-2. <https://editura-unibuc.ro/en/produs/postcolonialism-postcommunism-dictionary-of-key-cultural-terms/>.

Postcolonialism/Postcommunism: Intersections and Overlaps. Co-editat cu Monica Bottez și Bogdan Ștefănescu. București: Editura Universității din București, 2011. 240 pp. ISBN: 978-606-16-0052-6. <https://editura-unibuc.ro/en/produs/postcolonialismpostcommunism-intersections-overlaps/>.

Cultura românească în perspectivă transatlantică. Interviuuri (Romanian Culture in Transatlantic Perspective. Interviews). Co-editat cu Teodora Șerban-Oprescu. București: Editura Universității din București, 2009. 310pp. ISBN 978-973-737-761-6.

Women's Voices in Post-Communist Eastern Europe. Co-editat cu Madalina Nicolaescu and Helen Smith.

Vol. I: *Rewriting Histories*. București: Editura Universității din București, 2005. 180pp. ISBN 973-737-055-4.

Women's Voices in Post-Communist Eastern Europe. Co-editat cu Madalina Nicolaescu and Helen Smith.

Vol. II: *Bodies and Representations*. București: Editura Universității din București, 2006. 204pp. ISBN 973-737-201-8.

(Recenzată de Lenka Pánková, University of Pittsburgh, in *Comparative Literature Studies*, 45.2, 2008, pp. 261-263)

Articole științifice în reviste cotate ISI/Thomson Reuters (Arts and Humanities), EBSCO, Scopus Elsevier

“Transhistorical Connectivities Around the Indian Ocean: Western Colonialism and Climate Change in Amitav Ghosh's *The Nutmeg's Curse*”. *Kritika Kultura* 41 (August 2023): 293-315. ajol.ateneo.edu/kk/ (publicatie prezenta in Clarivate Master Journal List).

“From Race Crisis to Race Celebration: Online Body Politics and the Alvin Ailey American Dance Theater”. *American, British and Canadian Studies* (<https://sciendo.com/journal/ABCSJ>), 39(1), special issue: *Staging Crisis in Contemporary North American Theatre and Performance* (December 2022).

DOI: <https://doi.org/10.2478/abcsj-2022-0016>. (EBSCO, Web of Science - Emerging Sources Citation Index, ERIH Plus). WOS:000933605100003

“An Unconstructable Indian Ocean: Amitav Ghosh’s Ecological Imaginary in *Sea of Poppies* and *The Great Derangement*”. *Revista Canaria de Estudios Ingleses* No 82/2021, DOI: <https://doi.org/10.25145/j.recaesin.2021.82> ISSN: 0211-5913 (edición impresa) / ISSN: e-2530-8335 (edición digital), pp. 143-154. (EBSCO).

“A Sea of Violence and Love: Precarity, Eco-Fiction and the American Factor in Amitav Ghosh’s *The Hungry Tide*”. *Angles: French Perspectives on the Anglophone World*, special issue: *Reinventing the Sea* (published online 27/01/2020), URL: <https://journals.openedition.org/angles/1175>. DOI: <https://doi.org/10.4000/angles.1175> (EBSCO), ISSN 2274-2042.

“Care drain and substitute mothering in women’s documentary film: Towards a transnational family model?” *Journal of European Studies* 48(3–4) 1–15, 2018. jes.sagepub.com. Print ISSN: 0047-2441, Online ISSN: 1740-2379. DOI: 10.1177/0047244118796090. (ISI Clarivate/ Arts and Humanities, WOS:000454143300003)

“Routes beyond Roots: Alternative Ecological Histories in Amitav Ghosh's *Sea of Poppies*”. *Indialogs: Spanish Journal of India Studies* Vol. 4, 2017: 37-50. ISSN: 2339-8523. DOI <http://dx.doi.org/10.5565/rev/indialogs.78> (EBSCO).

“Global Rhetorics of Disaster: Media Constructions of Bataclan and the ‘Colectiv Revolution’ in the Wake of 9/11”. *ESSACHESS. Journal for Communication Studies*, vol. 10, no. 1(19)/ 2017: 129-144. Online ISSN 1775-352X, Paper ISSN 2066-5083. (EBSCO)

“Transatlantic Translations as Identity Mediating Discourses”. *Perspectives: Studies in Translation Theory and Practice*, DOI:10.1080/0907676X.2012.702399. 20(3), 2012. 297-311. ISSN 0907-676X print/ISSN 1747-6623 online. <http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/0907676X.2012.702399> (ISI Clarivate/ Arts and Humanities) 2WOS:000308297600004

“Urban and Rural Narratives of Female Relocation in Chitra Banerjee Divakaruni’s Novels *Queen of Dreams* and *The Mistress of Spices*”. *American, British and Canadian Studies* 19, Dec. 2012. 77-86. ISSN 1841-1487 (print); 1841-964X (online). <http://abcjournal.ulbsibiu.ro/index.html>. (EBSCO).

“Narrative and Discursive Games: Translating the Postcolonial into the Postcommunist”. *American, British and Canadian Studies* 17, Dec. 2011, pp. 12-22. ISSN 1841-1487 (print); 1841-964X (online). <http://abcjournal.ulbsibiu.ro/index.html>. (EBSCO)

“Textualities outside the Text: Music and the Performance of Englishness in Vikram Seth’s *An Equal Music*”. *Textus: English Studies in Italy*, 23.2, 2010. 453-468. ISSN 1824-3967. <http://www.anglisti.it/publications/textus-english-studies-in-italy/>. (EBSCO)

“Performance, Performativity and Nomadism in Vikram Chandra’s *Red Earth and Pouring Rain*”. *Comparative Literature Studies* 45.1, 2008, pp. 23-39. <https://cl-studies.la.psu.edu/>. ISSN 0010-4132. (ISI Arts and Humanities) WOS:000255081800004.

“Love as Reclamation in Toni Morrison’s African American Rhetoric”. *European Journal of American Culture* 27.3, 2008, pp. 191-205. ISSN 1466-0407. (EBSCO**)

“Alternatives to the Novel Form: Oral Storytelling and Internet Patterns in Vikram Chandra’s *Red Earth and Pouring Rain*”. *Journal of Commonwealth Literature* 43.3, 2008, pp. 45-60. <https://doi.org/10.1177/0021989408095237>. . ISSN: 0021-9894. (ISI Clarivate/ Arts and Humanities)

“Exiles from Power: Marginality and the Female Self in Postcommunist and Postcolonial Spaces”. in *The European Journal of Women’s Studies*, special issue: *Women in Transit*, 7.3, August 2000, pp. 355-366. ISSN: 1350-5068. (ISI Clarivate/ Arts and Humanities) WOS:000088876600007.

Articole științifice în reviste cotate ERIH Plus sau cel puțin 3 BDI

“Performative Symbols and Structures in Arundhati Roy’s *The God of Small Things*”. *Commonwealth Essays and Studies* (<https://journals.openedition.org/ces/>) 31.2, 2009. 62-77. ISSN 0395-6989. (OpenEdition Journals, SEPC, SAES)

“Shadow Lines of Selfhood: Subjective Temporalities in Domnica Radulescu’s *Train to Trieste*”. *University of Bucharest Review: A Journal of Literary and Cultural Studies*, vol. XI: *Durability and Transience: Cultural Borders of Temporality*, 2009, 143-149. ISSN 1454-9328. (ERIH Plus*)

“Changes and Challenges in Gender Stereotypes in Romanian TV Shows and Publicity in the Light of EU Accession”. *Identities: Journal for Politics, Gender and Culture*, 6.1, Winter 2007. 101-122. ISSN: 1409-9268. (ERIH Plus*, DOAJ)

“Inhabiting Alterity: The Americanness of Female Protagonists in Jhumpa Lahiri’s Narratives of Dislocation/Relocation”. *University of Bucharest Review: A Journal of Literary and Cultural Studies*, vol. IX, *Identity and Alterity: Geographies of the Mind*, no. 1, 2007, pp. 87-93. ISSN 1454-9328. (ERIH Plus*)

“Black Modernity and Toni Morrison’s Rhetoric of (Absent) Love”. *University of Bucharest Review: A Journal of Literary and Cultural Studies*, vol. VIII *Modernity: The Crisis of Value and Judgement*, no. 4, 2006, pp. 137-142. ISSN 1454-9328. (ERIH Plus*)

“‘Emperors of the Realm of Taste’: *Rasa* Aesthetics in Salman Rushdie’s *Midnight’s Children* and Arundhati Roy’s *The God of Small Things*”. *University of Bucharest Review: A Journal of Literary and Cultural Studies*, vol. VII: *A Matter of Taste*, no. 4, 2005, pp. 92-97. ISSN 1454-9328. (ERIH Plus*)

“Writing the Unspoken: Exclusion and Arundhati Roy’s *Écriture Féminine* in *The God of Small Things*”. *University of Bucharest Review: A Journal of Literary and Cultural Studies*, vol. VI: *The Secret and the Known*. No. 4, 2004. 98-108. ISSN 1454-9328. (ERIH Plus*)

“Staging Memory: The RSC ‘Salman Rushdie’s *Midnight’s Children*’”. *University of Bucharest Review: A Journal of Literary and Cultural Studies*, vol. V: *Sites of Memory*, No. 4, 2003. 121-132. ISSN 1454-9328. (ERIH Plus*)

“Beyond East/West on Salman Rushdie’s *Sea of Stories: Storying the Fatwa*”. *University of Bucharest*

Review: A Journal of Literary and Cultural Studies, vol. IV: *Orientalism and Occidentalism*, no. 3-4. Bucharest: University of Bucharest, 2002. 99-104. ISSN 1454-9328. (ERIH Plus*)

“A.S. Byatt: Possessing History”. *University of Bucharest Review: A Journal of Literary and Cultural Studies*, vol. I, no. 3 (*Refractions of the Past*). Bucharest: University of Bucharest, 1999. 99-104. ISSN 1454-9328. (ERIH Plus*)

“Searching for Roots: Surrealist Dimensions of Postmodern Fiction”. *Philologia Hispalensis* vol. XIII/2, *Postmodernism: Those Were the Days?*, 1999, pp. 125-130. ISSN: 1132-0265. (ERIH Plus*)

Studii în volume colective

“How to Fight Historical Violence: Posthuman Spirituality in *Cloud Atlas*”. *Religious Narratives in Contemporary Culture: Between Cultural Memory and Transmediality*. Co-edited with Dragoș Manea. Leiden and Boston: Brill, 2021. ISBN 978-90-04-45374-6. 158-179.

“From Travelling Memoir to Nomadic Narrative in Kapka Kassabova’s *Street Without a Name* and *Twelve Minutes of Love: A Tango Story*”. Jasmina Lukić, Sibelan Forrester și Borbala Farago (eds), *Times of Mobility: Transnational Literature and Gender in Translation* (volumul 1 în seria *Transnational Perspectives in Gender Studies*, coordonată de Jasmina Lukić). Budapest: CEU Press, 2019, pp. 202-218. ISBN 978-963-386-329-9. <http://ceupress.com/search/book/Times%20of%20Mobility>. WOS:000668491900011.

“Métamorphoses de l’image afro-américaine dans *God Help the Child* de Toni Morrison : Une réponse non-violente à la violence” (French). Madhu Benoit și Jean-Pierre Benoit (ed.), *Non-violence: combats d’hier et de demain*, Paris: L’Harmattan (în seria *Discours identitaires dans la mondialisation*, coordonată de Michel Naumann), 2017, pp. 83-95. ISBN 978-2-343-12313-4. <https://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=54060&razSqlClone=1>.

“Community Ruptures: Individual Refashionings of Postcolonial Diasporic Life in Hanif Kureishi's *Something to Tell You*”. *Heritage and Ruptures in Indian Literature, Culture and Cinema*. Ed. Cornelius Crowley, Geetha Ganapathy-Doré and Michel Naumann. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2017. 39-52. ISBN 978-1-4438-9887-4. <https://www.cambridgescholars.com/heritage-and-ruptures-in-indian-literature-culture-and-cinema-2>.

“Media-Filtered Street Justice: New York and the 21st Century Nomadic Ethical Turn”. *America: Justice, Conflict, War*. Ed. Amanda Gilroy și Marietta Messmer. Heidelberg: Universitätsverlag Winter (seria *European Views of the United States*, vol. 8), 2016. 205-2016. ISBN: 978-3-8253-6535-6. WOS:000378452600013. https://www.winter-verlag.de/en/detail/978-3-8253-6535-6/Gilroy_ea_Eds_America_Justice_Conflict_War/.

“Towards a Post-‘American Dream’ Condition: From Migration to Nomadism in Domnica Radulescu's Writing”. *(Im)Migration Patterns: Displacement and Relocation în Contemporary America*. Ed. Adina Ciugureanu, Ludmila Martanovschi and Nicoleta Stanca. Iași: Institutul European (Academica series, vol. 273), 2016. 155-166. ISBN 978-606-24-0159-7. <http://www.euroinst.ro/titlu.php?id=1520>.

“Narrative Exploration against Mentality Issues: Indirect Education for Multiculturalism in *Tintin*”. *Representing Multiculturalism in Comics and Graphic Novels*. Eds. Ian Hague and Carolene Ayaka. London and New York: Routledge, 2015, pp. 163-176. In seria Routledge Research in Cultural and Media Studies (<http://www.routledge.com/books/series/SE0304/>). ISBN 978-1138025158.

“Nomadic Textualities: Time, Space and Narrative in M.G. Vassanji's *The Assassin's Song* and Vikram Chandra's *Red Earth and Pouring Rain*”. Antonia Navarro-Tejero and Taniya Gupta (eds.). *India in Canada, Canada in India*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2013. 48-55.

“‘Shakespeare Tourism’: Translations of Space in Contemporary Perceptions of Shakespeare”. *Shakespeare, Translation and the European Dimension*. Ed. Mădălina Nicolaescu, Maria-Sabina Draga Alexandru și Oana-Alis Zaharia. București: ProUniversitaria, 2012. 173-186. ISBN 978-606-647-387-3.

“Towards a Global Poetry: Transatlantic Connections in Ruxandra Cesereanu’s Writing”. *East-European Cultural Space from Post-Communism to Post-EU Accession. Transatlantic Perspectives and History in the Making*. Ed. Rodica Mihăilă și Roxana Oltean. București: University of Bucharest Press, 2011. 299-316. ISBN 978-973-737-935-1.

“Provincialising London in Vikram Chandra’s Novel *Red Earth and Pouring Rain*”. *India and the Diasporic Imagination* (în seria *PoCo*). Ed. Rita Christian și Judith Misrahi-Barak. Montpellier: Presses Universitaires de la Méditerranée, 2011. 149-163. ISBN 978-284-269-927-7.

“Poetry as Transatlantic Dialogue: *Forgiven Submarine* by Ruxandra Cesereanu and Andrei Codrescu”. *Romanian Culture in the Global Age*. Ed. Rodica Mihăilă și Dana Mihăilescu. București: University of Bucharest Press, 2010. 201-216. ISBN 978-973-737-848-4.

“Shakespeare Goes Bollywood: Adaptation and Gender in Vishal Bhardwaj’s *Maqbool* and *Omkaara*”. *(In)Hospitable Translations: Fidelities, Betrayals, Rewritings*. Ed. Mădălina Nicolaescu și Sorana Corneanu. București: University of Bucharest Press, 2010. 189-199. ISBN 978-973-737-796-8.

“Fictions of History: Subaltern Traces in Dalrymple’s *The Last Mughal*”. *Regards croisés dans la mondialisation: Les représentations de l’alterité après la colonisation*. Eds. Cécile Girardin et Arkiya Touadi (în seria *Discours identitaires dans la mondialisation*, coordonată de Michel Naumann). Paris: L’Harmattan, 2009. 131-141. ISBN 978-2-296-09121-4.

“Digital Diasporic Communities: Towards a Romanian-American Internet Culture”. *Transatlantic Dialogues: Eastern Europe, the US and Post-Cold War Cultural Spaces*. Ed. Rodica Mihăilă și Roxana Oltean. București: University of Bucharest Press, 2009. 132-144. ISBN 978-973-737-680-0.

“Towards a Politics of the Small Things: Arundhati Roy and the Decentralisation of Authorship”. *Authorship in Context*. Ed. Kyriaki Hadjiafxendi și Polina Mackay. Basingstoke: Palgrave, 2007. 163-181. ISBN 978-1-4039-4901-1. WOS:000282217800010.

“‘Out of a Swan’s Egg’: Metamorphosis in H. C. Andersen’s Tales and *The Fairy Tale of My Life*”. *Hans Christian Andersen: Between Children's Literature and Adult Literature*. Ed. Johan de Mylius, Aage Jørgensen și Viggo Hjørnager Pedersen. Odense: The Hans Christian Andersen Centre, University Press of Southern Denmark, 2007, pp. 101-118. ISBN 978-877-674-256-0.

“Palimpsestic Bodies in Ruxandra Cesereanu’s Poetry”. *Women’s Voices in Post-Communist Eastern Europe*. Ed. Maria-Sabina Draga Alexandru, Mădălina Nicolaescu și Helen Smith. Vol. II, *Bodies and Representations*, Bucharest: University of Bucharest Press, 2006. 35-56. ISBN: 973-737-201-8.

“Constructing the Female Self in the Migrant Postcolonial Discourse”. *Crossing Boundaries*. Eds. Julie Scanlon and Amy Waste. Sheffield: Sheffield Academic Press, 2001. 121-129. ISBN 1-84127-232-9.

“Black / White Masks: Performing the Imaginary Negro in Contemporary American Culture”. *Transatlantic Connections: Essays in Cultural Relocation*. Ed. Rodica Mihăilă și Irina Grigorescu Pană, Bucharest: Integral, 2001, pp. 41-48. ISBN 973-8209-00-5.

“Contrastive Values in Hans Christian Andersen’s Fantastic Stories”. *Hans Christian Andersen: A Poet in Time*. Ed. Johan de Mylius et. al. Odense: Odense University Press, 1999. 437-449. ISBN: 87-7838-449-4.

Proceedings și Anale

“Dreams and Realities of US Relocation in Chitra Banerjee Divakaruni's *Queen of Dreams*”. *Dreams of India/India Dreaming*. Ed. Geetha Ganapathy-Doré. Proceedings of the SARI 2019 conference, Société d'Activités et de recherches sur le monde indien, Saint-Ouen l'Aumône, 2020, <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02936618v2/document>, posted September 2020, pp. 63-74.

“Cartographies of Indian Modernity in Salman Rushdie’s *The Ground Beneath Her Feet* and *The Enchantress of Florence*”. *Cartographies of Identity*. Ed. Mihaela Irimia și Dragoș Ivana. București: University of Bucharest Press, 2009. 392-403. 978-973-737-447-9.

“Concentric Personal Histories: Simona Popescu's Exuvial Selves”. *Atmina Kulturvesturiska Koteksta, Startutiskas Konferences Materiali, Daugavpils Universitate Humanitara Facultate Latviesu Literaturas Katedra*, 2002, pp. 36-46, ISBN 9984-14-172-1.

“East versus West: The Fiction of the Chinese Self in Timothy Mo’s *Sour Sweet* and in Maxine Hong Kingston’s *The Woman Warrior*”. Proceedings of *International Conference Iasi: From Margin to Centre*, October 31 – November 2, 1996. Iași: Universitas XXI, 2000. 220-224. ISBN: 973-99810-5-4.

“D.H. Lawrence: Language in between Mythos and Logos”. București: *Analele Universitatii Bucuresti*, 1995. 15-21. ISSN: 1220-0263.

Interviuri

“FILIT-Iași, sau despre bucuria infinită a lecturii – interviu cu scriitorul catalan Lluís-Anton Baulenas”. *Prăvălia culturală*, decembrie 2018. ISSN: 1842 – 0109. <http://pravaliaculturala.com/article/filit-iasi-sau-despre-bucuria-infinita-a-lecturii-interviu-cu-scriitorul-catalan-lluis-anton-baulenas/>

Interviu cu Domnica Radulescu cu ocazia prezentării romanului *Country of Red Azaleas* (New York and Boston: Twelve/Hachette, 2016), în seria *CEERES of Voices* la Seminary Co-op Bookstore, 5751 S. Woodlawn Avenue, Chicago, ian. 12, 2017. https://www.youtube.com/watch?v=8LLqSyr_aag.

“States of Exile: An Interview with Domnica Radulescu”. *Contemporary Women’s Writing* 10:2, July 2016 (online 22 febr.), 2016, 273-285. doi:10.1093/cwwrit/vpw004. Online ISSN 1754-1484 - Print ISSN 1754-1476. WOS:000383153600007.

“Barcelona în 1909 și scriitorul catalan contemporan”. Interviu cu Lluís-Anton Baulenas, *România literară* 18/ May 1, 2015. p. 20.

“Lluís-Anton Baulenas: ‘Eu fac literatură, ficțiune, dar fără să mă eschivez de la angajamentul de a scoate la lumină teme sociale și istorice’”. Interviu cu scriitorul catalan Lluís-Anton Baulenas, *Ziarul de duminică*, 11 sept. 2011, <http://www.zf.ro/ziarul-de-duminica/lluis-anton-baulenas-eu-fac-literatura-fictiune-dar-fara-sa-ma-eschivez-de-la-angajamentul-de-a-scoate-la-lumina-teme-sociale-si-istorice-8713591>, postat 9 sept. 2011.

“Virtual Reality on Infinite Bandwidth: Vikram Chandra in conversation with Maria-Sabina Alexandru”, Washington DC, 4 September 2003”. *The Journal of Commonwealth Literature* (revistă ISI/ Clarivate), 40.2, 2005, pp. 5-22. ISSN: 0021-9894. WOS:000229919900003

Interviuri cu universitari româno-americani și americani în volumul *Cultura românească în perspectivă transatlantică. Interviuri (Romanian Culture in Transatlantic Perspective: Romanian-American Dialogues)*, co-edited with Teodora Serban-Oprescu, Bucharest: University of Bucharest Press, 2009 (Domnita Dumitrescu, California State University at Los Angeles, pp. 51-59; Valentina Glajar, University of Texas at Austin, pp. 85-93; Gary Holcomb, Ohio University, pp. 107-113; Sorin Adam Matei, Purdue University, Indiana, pp. 131-156; Christian Moraru, University of North Carolina, Greensboro, pp. 172-202; Domnica Radulescu, Washington and Lee University, Virginia, pp. 225-237).

Articole de dicționar și enciclopedie

Articole de dicționar (*allegory, border, diaspora, feminism, hybridity, other*) [approx. 35pp.], in Monica Bottez et. al., *Postcolonialism/ Postcomunism: Dictionary of Key Cultural Terms*, București: Editura Universitatii din București, 2011. ISBN: 978-606-16-0063-2.

“Chandra, Vikram”. *Twentieth-Century World Fiction*. Vol. III of *The Encyclopedia of Twentieth Century Fiction*. Vol. ed. John Clement Ball; gen ed. Brian W. Shaffer. Oxford: Wiley-Blackwell, 2011. 1007-08. ISBN 978-1405192446.

Articole de autor despre Peter Carey, J.M. Coetzee and Salman Rushdie, in *The Essentials of Modern Literature in English*, eds. Ian Mackean and Stephen Colbourn, London: Hodder Arnold, 2005, pp. 26-28, 33-35, 134-136.

Studii introductive

“Embodied Knowledges, Becoming Identities”. Introduction to *Women’s Voices in Post-Communist Eastern Europe*. eds. Maria-Sabina Draga Alexandru, Mădălina Nicolaescu and Helen Smith. Volume II, *Bodies and Representations*. București: Editura Universității din București, 2006. 7-15. ISBN: 973-737-201-8.

“Bridging Gaps”. Introduction to *Women’s Voices in Post-Communist Eastern Europe*. Eds. Maria-Sabina Draga Alexandru, Mădălina Nicolaescu and Helen Smith: Volume I, *Rewriting Histories*. București: Editura Universității din București, 2005. 7-11. ISBN: 973-737-055-4

“Între Elizabeth Bennet și Ally McBeal? Despre ‘eternul feminin’ în *Jurnalul lui Bridget Jones*”. Studiu introductiv la *Jurnalul lui Bridget Jones* de Helen Fielding, Iași: Polirom, 2003. 337-352. ISBN: 978-973-46-4239-7 (also <http://atelier.liternet.ro/articol.php?art=444>).

“Michael Ondaatje: *Obsesia lui Anil* și întoarcerea în Sri Lanka”. Studiu introductiv la *Obsesia lui Anil* de Michael Ondaatje. Iași: Polirom, 2002. 321-331. ISBN: 973-683-002-X

“Jocuri pe harta Angliei: *Anglia, Anglia* de Julian Barnes”. Studiu introductiv la *Anglia, Anglia* de Julian Barnes. Iași: Polirom, 2002. 321-332. ISBN 973-683-977-X.

“Între Pakistan și Peccavistan: Sufiyya Zinobia și rușinea istoriei”. Studiu introductiv la *Rusinea* de Salman Rushdie. Iași: Polirom, 2001. 375-380. ISBN 973-683-792-0. Editia a doua 2008. ISBN 978-973-46-1028-0.

“Scheherazada, realismul magic și metamorfozele dublului”. Studiu introductiv la *Copiii din miez de noapte* de Salman Rushdie. București: Univers, 2000. 5-14. ISBN: 973-34-0732-1.

“Graham Swift: Postmodernism și narațiuni alternative” (“Graham Swift: Postmodernism and Alternative Narratives”). Introductory study to the Romanian translation of *Last Orders (Ultima comanda)* by Graham Swift, Bucharest: Univers, 1999. 243-254. ISBN: 973-34-0507-8.

“Istoriei colective/memorii individuale: *Amintirea palida a munților și drumul spre Anglia*”. Studiu introductiv la *Amintirea palida a munților* de Kazuo Ishiguro. București: Univers Enciclopedic, 1998. 183-192. ISBN: 973-9243-59-2.

Articole în alte reviste

“From the Subaltern to the Female Nomad in Narratives of Transnational Migration by Jhumpa Lahiri and Monica Ali”. *TRANS*, no. 17, November 2008 (http://www.ins.at/trans/17Nr/5-4/5-4_alexandru.htm).

“Bodies and History in Ruxandra Cesereanu’s *The Woman Crusader*”. *Euresis: Cahiers roumains d’études littéraires*. Bucharest: Univers Publishing House, March 2007. 183-194. ISSN 1223-1193.

“Postcolonial Identity and the Theatricality of Postmodern Self in Hanif Kureishi’s *The Buddha of Suburbia*”. *British and American Studies: The Third Biennial Conference of R.S.E.A.S.* Constanta: Ovidius University Press, 1999. 19-25. ISBN: 973-9289-55-X.

“Narrating the Female Self in Postcolonial Discourse”. *B.A.S. – Journal of British and American Studies*. Timisoara, Romania, 1998. 34-40. ISSN 1454-3648.

“Postmodernism, Commodification and the Cultural Canon”. *Euresis: Cahiers roumains d’études littéraires*, 1997. București: Univers Publishing House. 22-29. ISSN 1223-1193.

Recenzii

1. "Seductions of Writing and Reading: A Review of *Rushdie's Cross-Pollinations* by Dana Bădulescu". *Indialogs* 11 2024, pp 133-140, ISSN: 2339-8523.
<https://doi.org/10.5565/rev/indialogs.281>. (EBSCO)
2. Dobrota Pucherová, *Feminism and Modernity in Anglophone African Women's Writing: A 21st-Century Global Context*. London and New York: Routledge, 2022. 245 p. ISBN: 978 1032187273. *CompLit. Journal of European Literature, Arts and Society*, 1, 5, 2023. 224-227.
3. "Maritime Criticism for Today's World: A Review of Juan-José Martín/González, *Transoceanic Perspectives in Amitav Ghosh's Ibis Trilogy*", *Indialogs* (<https://doi.org/10.5565/rev/indialogs.220>), Vol. 9, 2022, pp 153-159, ISSN: 2339-8523; indexată EBSCO, DOAJ.
4. Recenzie la *Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures*, eds. Dobrota Pucherová and Róbert Gáfrik, Leiden and Boston, Brill | Rodopi, 2015, 405 pp, €101,00. *Journal of Postcolonial Writing* 53:1-2, 2017. <http://dx.doi.org/10.1080/17449855.2017.1292673>. WOS:000450571400018.
5. Recenzie la *Comparative Central European Holocaust Studies*, eds. Louise O. Vasvári and Steven Tötösi de Zepetnek, West Lafayette, IN: Purdue University Press, 2009, 211pp, \$39.95. *Comparative Literature Studies* 49.1, 2012. 147-49. ISSN 0010-4132. WOS:000300970100014.

Articole în periodice culturale

- "Traduire el *Mecanoscrit* de Pedrolo al romanès". *Visat: La revista digital de literatura i traducció del PEN català*. Nr. 25 (mai 2018). <http://www.visat.cat/espai-traductors/eng/comentaris/79/288/-/maria-sabina-draga-alexandru.html>. ISSN 2014-5624.
- "Există un vis româno-american?" ("Is there a Romanian American dream?"), *Dilema veche* No. 730, 15-21 Feb. 2018. *Dosar Dilema: Studia americana*, VI. <http://dilemaveche.ro/sectiune/tema-saptamanii/articol/exista-un-vis-romano-american>. ISSN 1584-1669.
- "Traversând Canalul Mânecii, sau despre francofilia lui Julian Barnes" ("Crossing the Channel, or on Julian Barnes' Francophilia"). *Observator cultural* No. 107. Special issue on Julian Barnes, 22-28 March, 2007. 16. ISSN 1454-9883.
- "Booker Prize 2000: Trei surori din Canada" ("Booker Prize 2000: Three Sisters of Canada"), *România literară*, No. 8/2001. 21. ISSN 0048-8550.
- "J.M Coetzee's Disgrace". *România literară* No. 49/2000, Bucharest. 20. ISSN 0048-8550.
- "Lumea ca poezie: Joan Brossa" ("The World as Poetry: Joan Brossa"). *România literară* No. 33/2000. 16. ISSN 0048-8550.
- "Booker Prize 1998: *Amsterdam* de Ian McEwan" ("Booker Prize 1998: *Amsterdam* by Ian McEwan"). *România literară*, No. 16/1999, 21 April 1999. 17. ISSN 0048-8550.

“Carnavalesc și cultură de masă” (“Carnavalesque and Mass Culture”). *România literară* No. 6/1999, 17 Feb. 1999. 20. ISSN 0048-8550.

“Între patrie și exil” (“Between Homeland and Exile”). *România literară*, No. 43/1998, 30 Oct.1998, p. 23. ISSN 0048-8550.

“Despre lucrurile mărunte din India” (“On Small Things in India: Arundhati Roy”). *România literară*, No. 39/1998, 1 Oct. 1998, p. 22. ISSN 0048-8550.

“Londra: Festivalul Internațional de Mimă” (“London: The International Mime Festival”). *România literară*, No. 8/1998, 6 March, 1998, p.21. ISSN 0048-8550.

“Lumi vechi / lumi noi: romanul autoreflexiv și identități postmoderne americane” (“Old Worlds/New Worlds: The Self-Reflexive Novel and Postmodern American Identities”). *România literară*, No 50/1997, 19 Dec. 1997, p. 23. ISSN 0048-8550.

“Salvador Dali, Catalonia și suprarealismul” (“Salvador Dali, Catalonia and Surrealism”). *Cotidianul*, the literary supplement (*Litere, arte si idei*), 30 November, 1994, p. 15.

Traduceri literare

Fericirea (La felicitat) de Lluís-Anton Baulenas, traducere din limba catalană, București: Meteor Press, 2014. ISBN: 978-606-8469-82-9.

Firul de argint (El fil de plata) de Lluís-Anton Baulenas, traducere din limba catalană, București: Meronia, 2009. ISBN: 978-973-7839-57-2.

Manuscrisul celei de a doua origini (Mecanoscrit del segon origen) by Manuel de Pedrolo, traducere din limba catalană, cu Xavier Montoliu-Pauli, București: Meronia, 2000. ISBN: 973-99451-8-0.

Pământul apelor (Waterland) by Graham Swift, traducere din limba engleză cu Cristina Poenaru, București: Univers 1997. ISBN: 973-34-0453-5. Republicat Iași: Polirom, 2009. ISBN: 978-973-46-1255-0.

